

# 聖徒交通

親愛的周弟兄：

一向是您們所出之「衆聖徒」的讀者，對您們費心費力以文字來事奉主和造就信徒感到很敬佩。

「衆聖徒」逐漸建立了它一定的水準，是有系統地深入研討，而非僅是一些雜感，對有意深入追求的信徒是個好消息。

這期（第二卷第六期）的第26頁有一個錯誤的地方，我想是一時筆誤。在8(5)下面，「加拉太人」乃爲「加大拉人」之誤。加拉太位於小亞細亞（Asia Minor）之中部，加大拉位於巴勒斯坦的底加波利（Decapolis）。耶穌趕鬼入猪群之處，馬太記載是「加大拉人的地方」（太八：28），馬可記載是「格拉森人的地方」（可五：1），而路加記載是「格拉森人的地方」，但有小字說「有古卷作加大拉」。（路八：26）

而「格拉森」是否即「加大拉」？翻開聖經後面之地圖，發現它們雖然都在加利利海的東邊，但却是兩個不同的地方。查了一些工具書（Interpreter's

Dictionary of the Bible Vol 2, The Zondervan Pictorial Bible Dictionary），也是說格拉森（Gerasa）和加大拉（Gadara）爲兩個不同之地。至於耶穌趕鬼之處，學者的意見不一致。按照Zondervan寫Gadara的作者的意思，似乎加大拉的地理情況較爲符合聖經的描述。照聖經的口氣，似乎指的是一個概擴的區域，是「格拉森的地方」或「加大拉的地方」。

這當然祇是一個小問題，因爲發現了一個寫錯的地名，引起我查考的興趣，就順便和您交通一下。

願主使用您各方面的事奉。基督就是我們的滿足，我們的喜樂。主內，王文堂敬上。八五年一月17。

主內王弟兄平安：

謝謝您的來信和坦誠的交通。本刊有許多不臻美善之處，需改進的很多。其中有一項就是校對的工作。「加大拉人」會變成「加拉太人」是個荒謬的錯誤。謝謝您的指正。

至於加大拉人、格拉森人，論者不一。您取的見解很不錯，中文串珠聖經的小註太簡略了，容易引生誤解。

您讀經認真的態度，很使我感動並受激勵，謝謝您的分享，願主祝福您。周同培敬上。八五年三月